



2009年10月15日法国常驻联合国代表团给秘书长的普通照会

法国常驻联合国代表团向安全理事会主席致意。

谨按照第1846(2008)号决议第16段，向安全理事会主席递交法国执行上述决议第10段授权所采取措施的执行情况报告，供安全理事会参考。



2009年10月15日法国常驻联合国代表团给秘书长的普通照会的附件

法国执行联合国安全理事会第1846(2008)号决议情况报告

[原件：英文和法文]

安全理事会在2008年12月2日第1846号决议第16段“请目前正在同过渡联邦政府合作的国家和区域组织在9个月内向安全理事会和秘书长通报为履行上文第10段所述授权所采取行动的进展情况。”

按照该项规定，法国兹就执行这些条款所采取措施情况，向安全理事会通报如下：

一. 第1846号决议第4段执行情况

“吁请各国与航运业、保险公司和海事组织合作，向有权悬挂其国旗的船只提供适当咨询和指导，使其了解它们在索马里沿海水域行驶时，如果遇到攻击威胁或遭到攻击，应用哪些避免、规避和防卫技巧与措施；”

船东专业协会已制订了“最佳处理实践”处理在亚丁湾索马里沿海遭受攻击或攻击威胁的情况。这一“最佳处理实践”经国际海事组织于2009年6月认可。法国鼓励其船东和海运公司予以适用。船东适用“最佳处理实践”的情况非常令人满意。但他们希望遇难船只的呼叫号能有一个单一的接收网点。

二. 第1846(2008)号决议第5段执行情况

“还吁请各国和包括海事组织在内的国际组织在索马里和邻近沿海国提出请求时，向其提供技术援助，以加强这些国家的能力，确保沿岸及海上安全，包括在索马里沿海及附近海岸沿线打击海盗和海上武装抢劫行为。”

1. 多边措施

2009年1月16日至29日国际海事组织举行次区域会议时，与会国通过了一个行为守则，其中规定在吉布提设立一个海岸警卫区域培训中心以及在萨那、达累斯萨拉姆和蒙巴赫设立区域和次区域资讯分享中心(后二者以蒙巴赫和达累斯萨拉姆现有的中心为基础)。目的在使区域的沿海国家具备打击海盗行为的工具。

此外，我们也积极参加海盗问题联络小组第一工作组，这个小组是专门处理发展区域海运安全能力方面的需要的。例如法国参加了第一工作组上次在肯尼亚、埃塞俄比亚和吉布提举行的这一领域的需要评价团。

2. 共同体措施

欧洲联盟预期从 2010 年开始，在“关键海运航线”项目(2009 年)下资助各培训中心，这个项目是“欧洲委员会稳定文书”的长期项目，2010 年预定拨款 400 万欧元(两个新设中心，每个中心约 150 万欧元)。

此外，我们鼓励欧盟毫不迟延地拟订对索马里、特别是海运安全方面的全面处理方法。我们支持拟订可以使用共同体文书迅速执行的具体项目。这意味一方面支持已展开的项目、例如吉布提行为守则，一方面展开在打击海盗行为方面可能有立即效果的新项目(特别是建立海岸警察和海事管理机构)。

3. 法国行动

法国对吉布提船舰维修提供技术支援并协助加强其行动能力。我们的目标是帮助吉布提建立监测其海岸的能力以及迅速地、有效地介入其沿海水域事务的能力。

三. 第 1846 号决议第 9 段执行情况

“吁请有能力的国家和区域组织积极参与打击索马里沿海的海盗和海上武装抢劫行为，尤其是依照本决议和相关国际法，部署海军舰只和军用飞机，并且没收和处置被用于或有充分理由怀疑被用于在索马里沿岸实施海盗和武装抢劫行为的船只、舰艇、武器和其他相关装备。”

1. 欧洲行动

2008 年 6 月 27 日在萨拉戈萨举行法国-西班牙峰会时，总理菲永先生和西班牙首相萨帕特罗先生曾向他们的欧洲伙伴发出联合呼吁，要求欧洲联盟主动采取措施，打击索马里沿海和亚丁湾的海盗行为。

这项呼吁第一次于 9 月 15 日得到落实，建立了欧盟海军协调小组，由一位西班牙海军上将领导，小组的任务是协调成员国(主要是法国和西班牙)打击索马里沿海海盗行为的行动。

ATALANTE 行动于 2008 年 12 月 8 日由欧盟外交部长正式启动。

Atalante 行动是欧洲安全与防卫政策的第一个海军行动，它联合欧盟所有拥有海军的成员国以及若干非欧盟成员国(挪威、瑞士、克罗地亚)。

Atalante 行动动员重大的行动工具，得到欧盟 10 多个成员国的参加，它在行动任务期限的整年里在任务区内经常维持 4 至 8 艘驱逐舰、2 至 4 架直升机和 1 至 2 架海洋巡逻机。

Atalante 行动也预期在不同合作程度上同第三国联合(交流资讯、分发介入情况、协调、合作)。为许多国家界定了联合框架：俄罗斯、中国、印度、马来西亚、沙特阿拉伯、日本。

欧洲联盟的行动有三个主要部分：

- 对航经亚丁湾最易受攻击的欧洲民用船只进行护航；
- 护航世界粮食计划署租用的船只；
- 在印度洋进行一次监测。

此外法国还确保法国捕金枪鱼船在塞舌尔水域的安全，在这些船上派驻军人。

2. 法国的参与

法国对 Atalante 行动的贡献是经常性的，它提供 1 至 5 艘驱逐舰和 1 架海洋巡逻机。2009 年 8 月 25 日至 9 月 10 日间，还依直布罗陀海军司令部命令，使用了预警飞机。这些舰机在特定行动中的使用，目的在吓阻海盗不要再行攻击，同时进行搜集情报任务。

法国预期于 2010 年 12 月继意大利和瑞典之后担任部队指挥官。

四. 第 1846 号决议第 14 和第 15 段执行情况

第 14 段：“吁请所有国家，特别是船旗国、港口国和沿岸国、海盗和武装抢劫行为受害者和实施者的国籍国以及国际法和国内立法规定拥有相关管辖权的国家，按照适用的国际法，包括国际人权法，合作确定管辖范围并调查和起诉索马里沿海海盗和武装抢劫行为的责任人，此外提供各种协助，包括针对其所管辖和控制的人员，如被害人和证人以及在根据本决议开展行动过程中扣留的人员，提供处置和后勤方面协助；”

第 15 段：“指出，1988 年《制止危及海上航行安全非法行为公约》（《制止海上非法行为公约》）规定缔约方须订立刑事罪名，确立管辖权、并接收所移交的劫持或武力控制船只、或进行劫船威胁或实施任何其他形式恐吓的责任人或嫌疑人；敦促《制止海上非法行为公约》各缔约国全面履行该公约规定的各项义务，并与秘书长和海事组织合作建立司法能力，以成功起诉涉嫌在索马里沿海实施海盗和海上武装抢劫行为的人；”

1. 法国对外国人在外国所犯海盗行为的司法管辖权

与国际法不同，法国法律没有界定“海盗行为”的定义：一大系列的犯罪行为可能构成“海盗行为”。

法国可根据许多法律条款对在外国所犯的海盗行为行使司法管辖权。

- 刑法第 113-3 条规定“法国刑法对在悬挂法国旗船只上所犯或对这种船只所犯的犯罪行为适用，不论船只位于何处。该法是对在国家海运船只上所犯或对这种船只所犯的犯罪行为唯一可以适用的法律”。
- 此外，刑法第 113-7 条可能也可适用。该条规定“法国刑法对法国人或外国人在共和国领土外所犯而受害人为法国籍的一切刑事罪行以及须处徒刑的一切不法行为适用”。刑事诉讼法第 689 条明白规定法国的司法管辖权。
- 其次，刑事诉讼法第 689-5 条规定“为执行《制止危及海上航行安全非法行为公约》及《制止危及大陆架固定平台安全非法行为议定书》(1988 年 3 月 10 日在罗马签署)，任何人犯以下犯罪行为之一，可依第 689-1 条规定的条件予以起诉和审判：
 1. 刑法第 224-6 和 224-7 条界定的刑事罪行；
 2. 蓄意伤害生命或人身安全、毁坏、损坏、威胁伤害他人或财产而为刑法第二和第三篇所禁止者，或刑法第 224-8 条和海港法 L. 331-2 条所界定的不法行为，如果犯罪行为危及或可能危及海上航行安全或大陆架固定平台安全；
 3. 蓄意伤害生命、实施酷刑和野蛮行为或刑法第二篇所禁止的暴力行为，如果犯罪行为与第 1 款界定的犯罪行为或第 2 款所述可能危及海上航行安全或固定平台安全的一项或多项犯罪行为相关。”

但按照刑法第 689-1 条的规定，法国这一司法管辖权有一个前提，就是第 689-5 条所述犯罪行为的犯罪人“在法国”。

因此，法国司法管辖权和法国刑法在确定与法国有关系时即可适用：海盗行为所针对的船只为法国船只，或者受害者之一为法国人，或者犯罪人在法国，或者法国进行打击公海海盗行为。

2. 对外国人在外国所犯的海盗行为执行刑事诉讼法

➤ 将囚犯移送到索马里

法国许多次在依国家法律实施逮捕后，将所逮捕的海盗移送给索马里主管当局(邦特兰地方当局——按照同过渡联邦政府的协定)，但事前获得这些主管当局同意遵守国际人道主义及废除死刑。

➤ 将囚犯移送至区域的一个第三国

由于索马里没有能力充分行使管辖权，审判海盗，同时第三国(船旗国、受害人国籍国和逮捕国)不大愿意负责审判被逮捕的海盗，欧洲联盟特别采取另外

的解决办法。同亚丁湾区域同意行使司法管辖权的稳定国家缔结双边协定，是迄今为止特别采取的办法。

因此，2009年3月，欧洲联盟同肯尼亚缔结了一项长期有效协定，将海盗交给该国进行审理或监禁。同塞舌尔的一项类似协定，目前正在定稿中。

在财政方面，已拨给肯尼亚170万欧元，协助当局通过承付费用机制，对大约150名海盗的情况进行司法处理。

➤ **移送至进行逮捕的国家**

法国在 Ponant、Tanit 和 Carré d'As 三案中，决定将被告移送至法国进行审判。美国、联合王国和荷兰也作类似选择。司法程序正在这些国家内进行。

法国支持海盗问题联络小组今年9月10日在纽约设立的多方捐助者信托基金，以支持打击索马里沿海的海盗行为，资助对海上被逮捕海盗的司法和监狱处理(承付费用、加强区域各国能力的结构性行动)。法国宣布它打算对该信托基金作出捐款，并提出了法国参加信托基金指导委员会的候选人。

